ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, le 20 octobre 1974, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant l'autorité compétente en matière de résiliation et de refus de rengagement des volontaires", a donné le 12 novembre 1974 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e oktober 1974 door de Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de bevoegde autoriteit inzake verbreking en weigering van de wederdienstneming van de vrijwilligers", heeft de 12e november 1974 het volgend advies gegeven :

Le texte suivant est proposé pour l'intitulé :

"Projet d'arrêté ministériel désignant l'autorité compétente en matière de résiliation des engagements et rengagements ainsi que du refus de rengagement des volontaires".

Pour les raisons indiquées dans l'avis L. 12.163/2, il y a lieu de supprimer, au préambule, la mention de l'arrêté royal du 1er juillet 1957.

Voor het opschrift wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Ontwerp van ministerieel besluit houdende aanwijzing van de autoriteit die bevoegd is inzake verbreking van de dienstnemingen en wederdienstnemingen en weigering van de wederdienstneming van vrijwilligers".

Om de redenen die zijn opgegeven in het advies L. 12.163/2 schrappe men in de aanhef de vermelding van het koninklijk besluit van 1 juli 1957.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. TAPIE, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.